

PARLEZ-VOUS ENTOMO ?

Par Alain Fraval

Noms de dieu

Dans les parlars locaux, plusieurs noms d'insectes très communs sont formés avec le mot Dieu¹. Il est évident que la Mante religieuse s'appelle (dans le Jura) **Prie Dieu** à cause de sa posture. Pour les autres... Ils évoquent l'âme, sont chargés d'intercéder, représentent un bienfait, saignent comme Jésus... Ces appellations sont presque toutes largement oubliées et le présent article est destiné notamment à qui se retrouvera au fin fond de la campagne au XIX^e siècle, déposé là par une machine à remonter le temps.

La **bête à (du, au) Bon Dieu** est généralement une coccinelle. Mais attention aux confusions.

Bête du Bon Dieu désigne aussi *Lygaeus sp.*², un « méloé », un criocère ou la Jardinière³. **Poulette** (alias **glaine, petite poule...**) **du Bon Dieu** est souvent coccinelle mais désigne tout papillon (dans le Nord), ailleurs un méloé auquel on chante (vers Liège) : « *Petite poule du Bon Dieu, vole, vole, ton père, ta mère t'appelle. Petite poule du Bon Dieu, vole, vole, ton père, ta mère, te veulent tant* ».

Cheval n'est jamais une coccinelle. Un (**petit**) **cheval du Bon Dieu** est un grillon ou la Jardinière.

Un **scarabée de Dieu** est un méloé, sur lequel les enfants crachent jusqu'à ce qu'il ait fait sourdre son liquide⁴ rouge, en récitant : « *Scarabée de Dieu, jette ton sang. Je t'enverrai par dessus le bois trouver ta petite mère et ton père pour les aider à ramasser de la toile* »

Ou, en d'autres contrées, suivant la croyance que l'insecte s'est abreuvé des gouttes de sang tombées au pied de la croix :

« *Rend le sang de notre Seigneur ou te tui* »

Quant à la **moince** (mouche) **du Bon Dieu**, c'est l'Abeille domestique, en Morvan.

Et les saints ? Jean est de loin le plus fécond, car fêté au solstice d'été mais Marc, de fin avril, est bien présent avec *Bibio marci* (Dip. Bibionidé), **Mouche de la Saint-Marc**. Pour les pêcheurs à la ligne qui la nomment souvent « black gnat », *B. johannis* est la

Mouche de la Saint-Jean ; sous ce nom, jadis, réduite en poudre, elle guérissait de la rage (en Hongrie) – on reconnaît là la cantharide.

Le **Hanneton de la Saint-Jean** est bien identifié partout à *Amphimallon solstitialis* (Col. Scarabéidé) ; les autres noms sont moins connus et leur usage se perd.

Un **ver de Saint-Jean** est un ver luisant (Col. Lampyridé). Une **bête de Saint-Jean** est un méloé – qui a naturellement droit à de la salive sur le ventre et à une comptine :

« *Petite bête de Saint Jean, donne-moi de ton vin rouge, je te donnerai de mon vin blanc* ». Quand il est rouge, c'est bon.

En Nivernais, dans le Morvan, on l'appelle **barboulotte de la Saint-Jean**. Non loin de là (dans l'Allier), l'**œuf de la Saint-Jean** est un lucane⁵, dont la femelle est désignée ailleurs par **cerf Saint-Jean** – et, ne nous trompons pas – le mâle par **cerf Saint-Pierre**.

Enfin, **poule de Saint-Jean** désigne une coccinelle, que d'aucuns appellent **bête de Saint-Jacques**... ■



Ours de dieu

C'est la signification d'Opie, pour une autre partie de l'humanité. Le prénom (rare mais perturbant les recherches sur Google) est en effet un diminutif d'Asbjorn, nom nordique du temps des Vikings.

À(re)lire dans la série « Parlez-vous entomo ? » – en ligne à partir de www.inra.fr/opie-insectes – Coccinelles, bêtes à ritournelles, *Insectes* n° 146, 2007(3).

1. Écrit avec une majuscule initiale, selon l'usage, car il s'agit du dieu des chrétiens.
2. Hém. Lygéidé rouge et noir appelé aussi Soldat du guet. Avec le même style de livrée, le Suisse, Cherche-midi, etc., *Pyrrhocoris apterus* (Hém. Pyrrhocoridé) est appelé aussi le Diable...
3. *Carabus auratus*, Col. Carabidé.
4. Méloé, cantharide, bousier... Les recueils d'expressions populaires – comme la *Faune populaire de France* d'Eugène Roland, en ligne sur *Gallica* - donnent ces traductions. Plusieurs insectes sont capables d'autohémorrhée – rejet par les articulations ou la bouche (ou par des pores latéraux du thorax ou de l'abdomen) d'un liquide répulsif, vésicant, malodorant et coloré. Cette sorte de saignée réflexe (c'est l'hémolymphose de l'insecte qui est émise pour sa défense) est pratiquée outre par les Coléoptères Méloïdés (lyttes, mylabres, méloés, cantharides...), Coccinellidés (larves et adultes) et Chrysomélidés (Crache-sang = *Timarcha tenebricosa*). On l'observe également chez quelques Orthoptères Ephippigéridés (*Eugaster*) et des Hyménoptères Cimbicidés (comme chez les fausses-chenilles de la Mouche à scie du bouleau, *Cimbex femorata*).
5. Cerf volant, *Lucanus cervus*, Col. Lucanidé.